
**Belgische Senaat
en Kamer van
volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1997-1998

9 FEBRUARI 1998

**Onderzoek van de voorstellen van norma-
tieve rechtshandelingen en van andere
documenten van de Europese Commissie
(augustus en september 1997)**

VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ
VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR DE HEREN
HOSTEKINT (S)
EN BORGINON (K)

Samenstelling van het Adviescomité:

Voorzitter: de heer Langendries.

A. Delegatie van de Kamer:

Leden: de heer Eyskens, mevr. Hermans, de heren Desimpel, Versnick, Moriau, Delizée, Van der Maelen, Clerfayt, Langendries en Lowie.

Plaatsvervangers: de heren De Crem, Van Erps, mevr. Verhoeven, de heren Daems, De Grauwe, Eeman, Borin N., mevr. Croes, de heren Schoeters, Reyn-
ders, Simonet, Beaufays, mevr. de T'Serclaes, mevr. Colen en de heer Van den Broeck.

B. Delegatie van de Senaat:

Leden: mevr. de Bethune, de heer Staes, mevr. Lizin, de heer Urbain, mevr. Nelis-Van Liedekerke, de heren Vautmans, Hostekint, Hatry, Nothomb en Ceder.

Plaatsvervangers: mevr. Thijs, de heren Vandenberghe, Mahoux, Santkin, Devolder, Goris, de dames Sémer, Mayence-Goossens, de heren Charlier en Van Hauthem.

C. Delegatie van het Europees Parlement:

Leden: de heer Chanterie, de dames Thyssen, Neyts-Uyttebroeck, de heer Desama, mevr. Dury, de heren Willockx, Monfils, Herman, mevr. Aelvoet en de heer Van Hecke.

**Sénat et Chambre
des représentants
de Belgique**

SESSION DE 1997-1998

9 FÉVRIER 1998

**Examen des propositions d'actes nor-
matifs et d'autres documents de la
Commission européenne
(août et septembre 1997)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL
CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES
PAR MM.
HOSTEKINT (S)
ET BORGINON (Ch)

Composition du Comité d'avis:

Président: M. Langendries.

A. Délégation de la Chambre:

Membres: M. Eyskens, Mme Hermans, MM. Desimpel, Versnick, Moriau, Delizée, Van der Maelen, Clerfayt, Langendries et Lowie.

Suppléants: MM. De Crem, Van Erps, Mme Verhoeven, MM. Daems, De Grauwe, Eeman, Borin N., Mme Croes, MM. Schoeters, Reyn-
ders, Simonet, Beaufays, Mme de T'Serclaes, Mme Colen et M. Van den Broeck.

B. Délégation du Sénat:

Membres: Mme de Bethune, M. Staes, Mme Lizin, M. Urbain, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Vautmans, Hostekint, Hatry, Nothomb et Ceder.

Suppléants: Mme Thijs, MM. Vandenberghe, Mahoux, Santkin, Devolder, Goris, Mmes Sémer, Mayence-Goossens, MM. Charlier et Van Hauthem.

C. Délégation du Parlement européen:

Membres: M. Chanterie, Mmes Thyssen, Neyts-Uyttebroeck, M. Desama, Mme Dury, MM. Willockx, Monfils, Herman, Mme Aelvoet et M. Van Hecke.

INHOUD

SOMMAIRE

	Blz.
	—
Deel A: Procedurevoorhetonderzoekvanvoorstellen van normatieve rechtshandelingen en van andere documenten van de Europese Commissie	5
I. Inleiding	5
Informatieplicht van de Regering over voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie	5
Versterking van de parlementaire controle op de Europese besluitvorming	5
II. Onderzoekmethode	6
Periodiciteit	6
Selectie van te onderzoeken documenten door het Adviescomité	6
Behandeling van een geselecteerd document	6
Behandeling van de technische fiches	7
Schematische voorstelling	7
Deel B: Technische fiches van de voorstellen geselecteerd door de fracties	8
I. Rechtsbescherming van diensten	8
II. Humanitaire hulp. — Jaarverslag 1996	11
III. Rol van verenigingen en stichtingen	13
IV. A. Europese ondernemingsraad	14
IV. B. Ouderschapsverlof	16
V. Economische sancties tegen UNITA	18
VI. A. Vijfde kaderprogramma (EG) — Onderzoek en ontwikkeling	20
VI. B. Vijfde kaderprogramma (EURATOM) — Onderzoek en onderwijs	23

	Pages
	—
Partie A: Procédure pour l'examen de propositions d'actes normatifs et d'autres documents de la Commission européenne	5
I. Introduction	5
Devoir d'information du Gouvernement sur les propositions d'actes normatifs de la Commission européenne	5
Renforcement du contrôle parlementaire du processus de décision européen	5
II. Méthode d'examen	6
Périodicité	6
Sélection de documents à examiner par le Comité d'avis	6
Traitement d'un document sélectionné	6
Traitement des fiches techniques	7
Présentation schématique	7
Partie B: Fiches techniques des propositions sélectionnées par les groupes politiques	8
I. Protection juridique des services	8
II. Aide humanitaire. — Rapport annuel 1996	11
III. Rôle des associations et fondations	13
IV. A. Comité d'entreprise européen	14
IV. B. Congé parental	16
V. Sanctions économiques contre l'UNITA	18
VI. A. Cinquième programme-cadre (CE) — Recherche et développement	20
VI. B. Cinquième programme-cadre (EURATOM) — Recherche et enseignement	23

Dames en heren,

Dit verslag bevat acht technische fiches over voorstellen van normatieve rechtshandelingen die werden gekozen door de diverse fracties (over de instellingen heen: Kamer, Senaat, Europees Parlement) die in het Federaal Adviescomité voor Europese aangelegenheden zitting hebben. Zij hebben een selectie gemaakt uit de voorstellen van normatieve rechtshandelingen en andere documenten die de Europese Commissie in augustus en september 1997 heeft gepubliceerd en die hen van bijzonder belang voor België lijken.

De gegevens zijn onder meer afkomstig uit het «*Observatoire européen institutionnel législatif*» (OEIL)(1), een gegevensbank van het Europees Parlement, alsook uit de informatie die bij de betrokken instanties, meer bepaald bij de Dienst Europese Integratie van het ministerie van Buitenlandse Zaken, werd ingezameld. De impact voor België (socio-economisch, juridisch, politiek) van de voorstellen van de Europese Commissie die in dit rapport worden onderzocht, wordt eveneens vermeld in de technische fiches.

Het doel van voorliggend rapport is een parlementaire procedure te ontwikkelen om in de mate van het mogelijke te remediëren aan het Europees democratisch deficit dat voortvloeit uit de overdracht van bevoegdheden van de Lid-Staten naar de Europese Unie en de uitoefening van deze bevoegdheden door andere instellingen dan het Europees Parlement.

De nationale parlementen bevinden zich ook in een ondergeschikte positie t.o.v. hun regeringen die, als lid van de Europese Ministerraad, het statuut hebben van wetgever.

De nationale parlementen hebben dus een rol te spelen met betrekking tot de controle ex ante op de Europese besluitvorming. De enige controle die zij kunnen uitoefenen is deze op hun eigen regering, dus op slechts één van de 15 leden in de Europese Ministerraad.

(1) «*Observatoire européen institutionnel législatif*» (O.E.I.L.) — (Europees wetgevingsbestand).

Doel van OEIL is de opvolging van de fasen in het besluitvormingsproces van de Europese Gemeenschap om parlementaire controle mogelijk te maken en de parlementaire instanties toe te laten te gepasten tijde te interveniëren.

Alle informatie betreffende de wetgevingsprocedure (vanaf de aankondiging in het Wetgevend programma en de indiening van een voorstel van de Europese Commissie tot en met de aanname door de Raad (na de beraadslaging in het Europees Parlement en de Raad) is opgenomen in een centraal informatica-systeem. Van elke fase wordt een korte synthese gegeven.

Het instrument bevat ook informatie over niet-wetgevingsvoorstellen (witboeken, aanbevelingen, enz.).

OEIL wordt beheerd door het Europees Parlement.

Mesdames, messieurs,

Le présent rapport contient huit fiches techniques sur des propositions d'actes normatifs et d'autres documents de la Commission européenne sélectionnés par les groupes politiques représentés au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes (Chambre, Sénat, Parlement européen, toute institution confondue) parmi les propositions d'actes normatifs et d'autres documents que la Commission européenne a publiés en août et septembre 1997 et qui leur semblent d'un intérêt particulier pour la Belgique.

Les données proviennent entre autres de la banque de données du Parlement européen «*Observatoire européen institutionnel législatif*» (O.E.I.L.)(1), ainsi que des informations rassemblées auprès des instances concernées en particulier le Service de l'intégration européenne du ministère des Affaires étrangères. L'incidence générale sur la Belgique (socio-économique, juridique et politique) des propositions d'actes normatifs de la Commission reprises dans le présent rapport, figure également dans les fiches techniques.

L'objectif du présent rapport est de développer une procédure parlementaire permettant de remédier, autant que faire se peut, au déficit démocratique européen résultant du transfert des compétences des États membres à l'Union européenne et de l'exercice de ces compétences au niveau communautaire par d'autres institutions que le Parlement européen.

Les parlements nationaux se trouvent, eux aussi, en position d'infériorité par rapport à leurs gouvernements qui, en leur qualité de membre du Conseil des ministres, ont acquis le statut de législateur.

Les parlements nationaux ont donc un rôle à jouer, en ce qui concerne le contrôle ex ante de la prise de décision au niveau européen même s'ils ne pourront jamais exercer leur contrôle que sur leur gouvernement, c'est-à-dire sur un seul des quinze membres que compte le Conseil des ministres européens.

(1) «*Observatoire européen institutionnel législatif*» (OEIL)».

L'objectif de l'Observatoire européen institutionnel législatif (O.E.I.L.) est de suivre toutes les étapes du processus décisionnel de la Communauté et de maintenir ce dernier sous contrôle parlementaire afin de permettre aux organes parlementaires d'intervenir en temps utile.

Toutes les informations concernant une procédure législative (de l'annonce dans le programme législatif et la présentation de la proposition de la Commission à l'adoption finale par le Conseil en passant par les débats au Conseil et au Parlement) sont reprises dans un système informatique unique qui reflète le contenu de chacune des étapes du processus.

Cet instrument couvre aussi les propositions non législatives (livres blancs, recommandations, etc.).

O.E.I.L. est géré par le Parlement européen.

De gevolgde procedure voor het onderzoek van de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie wordt hierna uitgelegd en is geïnspireerd op de procedures die onder meer worden toegepast in het Verenigd Koninkrijk, Nederland, Duitsland en Frankrijk.

Hier gaat het er echter niet om de Regering een imperatief onderhandelingsmandaat op te leggen of een «parlementair voorbehoud» in te stellen dat de Regering zou beletten een standpunt in te nemen in de Ministerraad, nog vóór het Parlement de gelegenheid heeft gehad zich hierover uit te spreken.

Het onderzoek van de technische fiches wordt besloten met «Conclusies» geformuleerd door het Adviescomité, die tot doel hebben de aandacht van de Belgische parlementairen te vestigen op de belangrijkste voorstellen van de Europese Commissie.

Deze conclusies formuleren het parlementaire gevolg dat aan die voorstellen van de Europese Commissie gegeven kan worden.

De Rapporteurs,
P. HOSTEKINDT (S)
A. BORGINON (K)

De Voorzitter,
R. LANGENDRIES (K)

La procédure suivie pour l'examen des actes normatifs de la Commission européenne figure ci-après et s'inspire, par exemple, des procédures suivies par les parlements au Royaume-Uni, aux Pays-Bas, en Allemagne ou en France.

Il ne s'agit toutefois pas de lier le Gouvernement par un mandat de négociations ou d'imposer une «réserve parlementaire» qui empêcherait le Gouvernement de prendre position au sein du Conseil des ministres européens avant que le Parlement n'ait eu l'occasion de se prononcer.

L'examen des fiches techniques se termine par une série de «Conclusions» formulées par le Comité d'avis qui ont pour but d'attirer l'attention des parlementaires belges sur les propositions les plus importantes de la Commission européenne.

Ces conclusions contiennent le suivi parlementaire qui peut être réservé aux propositions de la Commission européenne.

Les Rapporteurs,
P. HOSTEKINT (S)
A. BORGINON (Ch)

Le Président,
R. LANGENDRIES (Ch)

DEEL A: PROCEDURE VOOR HET ONDERZOEK VAN VOORSTELLEN VAN NORMATIEVE RECHTSHANDELINGEN EN VAN ANDERE DOCUMENTEN VAN DE EUROPESE COMMISSIE**I. INLEIDING**

Informatieplicht van de Regering over voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie:

Krachtens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen(1), dient de regering informatie te verschaffen aan de Wetgevende Vergaderingen over de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Europese Commissie.

Zodoende kunnen de Wetgevende Vergaderingen, vooraleer de Europese Ministerraad een beslissing neemt, daarover beraadslagen. Deze regeling beantwoordt aan de Verklaring betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie gevoegd bij het Verdrag over de Europese Unie (Verdrag van Maastricht).

Versterking van de parlementaire controle op de Europese besluitvorming:

Op 7 juli 1993 werd door de Kamer van volksvertegenwoordigers een resolutie aangenomen met ruime meerderheid (170 tegen 10 stemmen en 3 onthoudingen) betreffende de versterking van de controle door de nationale parlementen op de Europese besluitvorming (Stuk Kamer, nr. 1032/1-2-92/93).

(1) Gewijzigd door de bijzondere wet van 5 mei 1993 betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten. Deze wet voert een nieuwe titel in, luidend als volgt:

Artikel 4. In de bijzondere wet wordt een nieuwe Titel IV^{ter} — «Informatie van de Kamers en de Raden over de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen» — ingevoegd, luidende:

«Titel IV^{ter}. — Informatie van de Kamers en de Raden over de voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 92^{quater}. — Vanaf hun doorzending aan de Raad van de Europese Gemeenschappen worden de voorstellen van verordening en richtlijn en, in voorkomend geval, van de andere normatieve rechtshandelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen overgezonden aan de Kamers en de Raden, elk wat hen betreft.»

De bijzondere wet van 16 juli 1993, artikel 62, voegt hieraan nog volgende alinea toe:

«De Kamers kunnen hun advies over deze voorstellen, geven aan de Koning overeenkomstig de regels vastgesteld door de parlementaire overlegcommissie, bedoeld in artikel [82] van de Grondwet.

De Raden kunnen een advies over deze voorstellen geven aan hun regering.»

PARTIE A: PROCÉDURE POUR L'EXAMEN DE PROPOSITIONS D'ACTES NORMATIFS ET D'AUTRES DOCUMENTS DE LA COMMISSION EUROPÉENNE**I. INTRODUCTION**

Devoir d'information du Gouvernement sur les propositions d'actes normatifs de la Commission européenne:

En vertu de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles(1), le Gouvernement est tenu de fournir des informations aux Assemblées législatives sur les propositions d'actes normatifs de la Commission des Communautés européennes.

Ainsi, les Assemblées législatives peuvent, avant que le Conseil des ministres des Communautés européennes ne prenne une décision, en délibérer. Cette disposition répond à la Déclaration concernant le rôle des parlements nationaux au sein de l'Union européenne, jointe au Traité de l'Union européenne (Traité de Maastricht).

Renforcement du contrôle parlementaire du processus de décision européen:

Le 7 juillet 1993, la Chambre des représentants a adopté à une large majorité (170 contre 10 voix et 3 abstentions) une résolution concernant le renforcement du contrôle des parlements nationaux sur le processus de décision européen (doc. Chambre n° 1032/1-2-92/93).

(1) Modifiée par la loi spéciale du 5 mai 1993 sur les relations internationales des Communautés et des Régions. Cette loi introduit un titre nouveau, libellé comme suit:

Article 4. Un nouveau Titre IV^{ter} — «Information des Chambres et des Conseils sur les propositions d'actes normatifs de la Commission des Communautés européennes» — est inséré dans la loi spéciale:

«Titre IV^{ter}. — Information des Chambres et des Conseils sur les propositions d'actes normatifs de la Commission des Communautés européennes.

Article 92^{quater}. — Dès leur transmission au Conseil des Communautés européennes, les propositions de règlement et de directive et, le cas échéant, des autres actes à caractère normatif de la Commission des Communautés européennes seront transmises aux Chambres et aux Conseils chacun pour ce qui le concerne.»

La loi spéciale du 16 juillet 1993, article 62, ajoute encore l'alinéa suivant:

«Les Chambres peuvent donner leur avis sur ces propositions au Roi, conformément aux règles explicitées par la commission de concertation parlementaire visée à l'article [82] de la Constitution.

Les Conseils peuvent donner un avis sur ces propositions à leur Gouvernement.»

Deze resolutie vloeit voort uit het rapport namens het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden, door de heer D. Van der Maelen.

Krachtens punt 9 van deze resolutie moet worden onderzocht «onder welke voorwaarden en met welke middelen (financieel en personeel) een systematische analyse van voorstellen van normatieve rechtshandelingen van de EG mogelijk is».

II. ONDERZOEKMETHODE

Periodiciteit:

Tijdens de zitting wordt maandelijks aan het Adviescomité voor Europese aangelegenheden een informatienota voorgelegd waarin een lijst wordt meegedeeld van de voorstellen van normatieve rechtshandelingen en van andere documenten (Groen- en Witboeken, Verslagen, Mededelingen, Adviezen, ...) van de Europese Commissie.

Selectie van te onderzoeken documenten door het Adviescomité:

Op de maandelijks vergadering van het Adviescomité wordt het onderzoek van de voormelde documenten geagendeerd.

Elke politieke fractie (over de instellingen heen: Kamer, Senaat, Europees Parlement) duidt een voorstel aan dat prioritair in aanmerking komt voor het opstellen van een korte technische fiche. De gekozen thema's moeten tot de federale bevoegdheid behoren en voor het Adviescomité relevant zijn. Het Adviescomité voegt er eventueel andere aan toe.

Behandeling van een geselecteerd document:

Maandelijks wordt voor het geheel van de geselecteerde voorstellen, een rapporteur aangesteld en voor elk geselecteerd thema een bondige fiche gemaakt(1).

Hiertoe kan de rapporteur inlichtingen inwinnen bij de betrokken instanties (in het bijzonder het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Dienst Europese integratie).

Tijdens de maandelijks vergaderingen worden de ontwerprapporten onderzocht die de technische fiches bevatten geselecteerd door de politieke fracties. Die rapporten worden nadien als parlementair stuk gepubliceerd.

(1) Deze rapporten geven vooreerst een synthese en peilen, in voorkomend geval, naar de juridische, sociaal-economische en politieke impact van het voorstel voor België.

Cette résolution découle du rapport fait par M. D. Van der Maelen au nom du Comité d'avis chargé des questions européennes.

En vertu du point 9 de cette résolution, il faut examiner «dans quelles conditions et avec quels moyens (financiers et en personnel) il serait possible de réaliser une analyse systématique des propositions d'actes juridiques normatifs de la C.E.».

II. MÉTHODE D'EXAMEN

Périodicité:

Au cours de la session, le Comité d'avis chargé des questions européennes recevra mensuellement une note d'information qui contient une liste de propositions d'actes normatifs et d'autres documents (Livres verts et blancs, Rapports, Communications, Avis, ...) de la Commission européenne.

Sélection de documents à examiner par le Comité d'avis:

Lors de la réunion mensuelle du Comité d'avis, l'examen des documents précités est inscrit à l'ordre du jour.

Chaque groupe politique (Chambre, Sénat, Parlement européen, toute institution confondue) introduit une proposition qui doit être prise prioritairement en considération pour la rédaction d'une fiche technique. Les thèmes choisis doivent d'une part avoir trait aux compétences fédérales et d'autre part, être pertinents pour le Comité d'avis. Le Comité d'avis peut y ajouter d'autres propositions.

Traitement d'un document sélectionné:

Chaque mois un rapporteur est désigné pour l'ensemble des propositions sélectionnées et une fiche technique succincte est consacrée(1) à chaque thème sélectionné.

À cet effet, le rapporteur peut rassembler des informations auprès des instances concernées (en particulier le Ministère des Affaires étrangères, Service de l'intégration européenne).

Les projets de rapport contenant les fiches techniques sélectionnées par les groupes politiques sont examinés au cours des réunions mensuelles. Ces rapports sont ensuite publiés sous forme de document parlementaire.

(1) Ces fiches fournissent tout d'abord une synthèse et comportent, le cas échéant, une estimation de l'incidence de cette proposition pour la Belgique sur les plans juridique, socio-économique et politique.

Behandeling van de technische fiches :

Het besluit hierover kan het volgende zijn :

1. er is geen aanleiding tot een verdergaand onderzoek;
2. het onderzoek wordt gereserveerd tot het dossier in een meer geëvolueerd stadium is;
3. het document van de Europese Commissie kan, samen met de informatiefiche, overgezonden worden naar een vaste commissie met het advies deze aangelegenheid van nabij te volgen;
4. de regering kan, zonedig binnen een bepaalde termijn, om verdere schriftelijke of mondelinge uitleg verzocht worden en/of er kunnen opmerkingen en suggesties aan de regering gericht worden;
5. er kan beslist worden tot een grondig onderzoek dat resulteert in een initiatiefverslag waarin een voorstel van resolutie of eindtekst, gericht aan de regering, wordt geformuleerd en die aan de plenaire vergadering wordt voorgelegd.

Voor de redactie van deze initiatiefverslagen kan het Adviescomité de bevoegde minister horen, hoorzittingen met experts organiseren of schriftelijke informatie inwinnen.

*Schematische voorstelling :**Traitement des fiches techniques :*

Il pourra être conclu ce qui suit :

1. il n'y a pas lieu de poursuivre l'examen;
2. l'examen est réservé jusqu'à ce que le dossier atteigne un stade plus avancé;
3. le document de la Commission européenne peut, en même temps que la fiche d'information, être transmis à une Commission permanente assorti de l'avis de suivre cette affaire de près;
4. le Gouvernement peut, si nécessaire, dans un délai déterminé, être prié de fournir des explications écrites supplémentaires, ou des remarques et suggestions pourraient lui être adressées;
5. il peut être décidé de mener un examen approfondi qui aboutira à un rapport d'initiative dans lequel sera formulé une proposition de résolution ou un texte final, adressé au Gouvernement, et qui sera soumis à la séance plénière.

Aux fins de la rédaction de ces rapports d'initiative, le Comité d'avis pourra entendre le ministre compétent, organiser des auditions d'experts ou collecter des informations écrites.

Présentation schématique :

beslissing van het Adviescomité i.v.m. de behandelingswijze :

1. einde van de proceduree
2. onderzoek gereserveerd
3. doorverwijzing naar vaste commissie
4. ondervraging van de regering
5. initiatiefverslag

lijst van documenten

selectie door fracties

bondige technische fiche

liste des documents

sélection par les groupes

fiche technique succincte

décision du Comité d'avis concernant le mode de traitement :

1. *fin de la procedure*
2. *examen réservé*
3. *renvoi vers Commission permanente*
4. *interrogation du gouvernement*
5. *rapport d'initiative*

**DEEL B: TECHNISCHE FICHES VAN DE
VOORSTELLEN GESELECTEERD DOOR DE
FRACTIES**

**I. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN VAN
HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
BETREFFENDE DERECHTSBESCHERMING
VAN DIENSTEN GEBASEERD OP, OF BE-
STAANDE UIT, VOORWAARDELIJKE TOE-
GANG — COM(97)356**

DOEL EN INHOUD

Het voorstel van richtlijn richt zich op de bescher-
ming van alle diensten, die worden geleverd op basis
van voorwaardelijke toegang. Dit wil zeggen op basis
van een technische maatregel, waarbij de toegang tot
de dienst afhankelijk wordt gemaakt van een vooraf-
gaande individuele toestemming, die tot doel heeft de
betaling van een vergoeding zeker te stellen.

De richtlijn zou van toepassing zijn op traditionele
betaaltelevisie en -radio, kiesvideo («video-on-
demand»), kiesaudio («audio-on-demand»), elektro-
nisch publiceren en een groot aantal uiteenlopende
on-line diensten die alle op basis van een abonnement
of op gebruiksbasis aan het publiek worden aanbo-
den (de zogenaamde «diensten van de informatie-
maatschappij»).

In haar toelichting stelt de Commissie dat de markt
voor deze diensten, ten gevolge van de digitale tech-
nologie, een snelle groei doormaakt. Maar deze groei
kan in gevaar gebracht worden door de even snel op-
rukkende «piraterij»: een parallelle en bloeiende
industrie die uitrustingen vervaardigt en verkoopt
waarmee ongeoorloofde toegang tot deze diensten
mogelijk is. Mogelijke negatieve gevolgen zijn:

- derving van inkomsten uit abonnementen door
de dienstverrichter;
- financiële schade voor de aanbieder van voor-
waardelijke toegang;
- indirecte financiële schade voor de aanbieders
van de inhoud;
- hogere prijzen en mindere keuze voor de consu-
ment;
- misleiding van de consument m.b.t. de her-
komst van de gepirateerde uitrusting.

Om dit te verhinderen, verbiedt het voorstel het
vervaardigen, invoeren, verkopen of in bezit hebben
voor commerciële doeleinden van illegale uitrustin-
gen. Eveneens verboden zijn het installeren, onder-
houden of vervangen van illegale uitrustingen voor
commerciële doeleinden, alsook het gebruik van
commerciële communicatie om deze uitrustingen te
bevorderen.

**PARTIE B: FICHE TECHNISCHE DES PROPOSI-
TIONS SÉLECTIONNÉES PAR LES GROUPES
POLITIQUES**

**I. PROPOSITION DE DIRECTIVE DU PARLE-
MENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL
CONCERNANT LA PROTECTION JURIDI-
QUE DES SERVICES À ACCÈS CONDITI-
ONNEL ET DES SERVICES D'ACCÈS CONDI-
TIONNEL — COM(97) 356**

OBJECTIF ET CONTENU

La proposition de directive vise la protection de
tous les services fournis sur la base d'un accès condi-
tionnel, c'est-à-dire sur la base d'une mesure techni-
que où l'accès au service dépend d'une autorisation
individuelle préalable qui a pour but d'assurer le paie-
ment d'une rétribution.

La directive s'appliquerait à la télévision (et la
radio) à péage classique, aux services vidéo et audio à
la demande, à l'édition électronique ou encore à une
large gamme de services en ligne qui sont offerts au
public moyennant un abonnement ou un paiement à
la consommation (les services dits de la société de
l'information).

Dans son exposé des motifs, la Commission affirme
que le marché de ces services connaît une expansion
rapide grâce à la technologie numérique. Mais cette
croissance pourrait être menacée par le développe-
ment tout aussi rapide du «piratage»: une activité
parallèle et florissante qui consiste à produire et à
commercialiser des dispositifs permettant l'accès non
autorisé à ces services. Des conséquences néfastes
possibles sont:

- la perte des recettes tirées des abonnements
pour le prestataire de services;
- le préjudice financier pour le fournisseur
d'accès conditionnel;
- le préjudice financier indirect subi par le four-
nisseur de contenus;
- des prix plus élevés et un moindre choix pour le
consommateur;
- les consommateurs sont trompés sur l'origine
du dispositif pirate.

Afin d'empêcher cela, la proposition interdit la
fabrication, l'importation, la vente ou la détention à
des fins commerciales de dispositifs illicites. Sont
également interdits: l'installation, l'entretien ou le
remplacement à des fins commerciales d'un dispositif
illicite, ainsi que le recours aux communications
commerciales pour promouvoir ces dispositifs.

Verder stelt de Commissie dat voor de levensvatbaarheid van deze diensten, een markt met een zekere kritische omvang nodig is. Aangezien de vraag naar deze diensten vaak afkomstig is van grensoverschrijdende nichemarkten — dit is een vraag gebaseerd op andere culturele factoren dan nationaliteit — kunnen bestaande verschillen in de mate van rechtsbescherming in de lidstaten de ontwikkeling van een markt op Europese schaal negatief beïnvloeden. Daarnaast kan de gefragmenteerde regelgeving belemmeringen doen ontstaan voor het vrije verkeer van goederen en diensten en de werking van de interne markt in gevaar brengen.

De richtlijn heeft geen betrekking op auteursrechtelijke vraagstukken, industriële eigendomsrechten op «decoders», encryptie om andere redenen (bvb. privacy en veiligheid van commerciële transacties) en het strafbaarstellen van het loutere bezit voor privédoeleinden van dergelijke uitrustingen.

HISTORIEK

In haar mededeling «Europa op weg naar de informatiemaatschappij»(1), kondigde de Commissie een Groenboek betreffende de rechtsbescherming van geëncrypteerde diensten aan. Uit contacten met belanghebbende kringen bleek dat de illegale ontvangst van geëncrypteerde diensten en de gefragmenteerde regelgeving een reëel probleem vormen voor de mediaindustrie op de interne markt. Reacties op het Groenboek(2) bevestigden de behoefte aan een communautair rechtsinstrument om de rechtsbescherming van alle diensten gebaseerd op voorwaardelijke toegang te harmoniseren.

Op 16 april 1997 stelde de Commissie een initiatief(3) voor, dat tot doel had de reeds krachtige groei van de elektronische handel in Europa te stimuleren door een coherent geheel van technologische, wettelijke en ondersteuningsmaatregelen uiterlijk in 2000 te implementeren. De onderhavige richtlijn is een concreet uitvloeisel van dit initiatief.

ANALYSE

De richtlijn wordt voorgesteld op basis van de artikelen 57, lid 2, 66 en 100 A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. De te volgen procedure is deze vervat in artikel 189 B van het Verdrag (medebeslissing). De Raad beslist in deze met gekwalificeerde meerderheid. De bevoegde commissie van het Europees Parlement zou op 17 maart 1998

(1) COM(94) 347 van 19 juli 1994.

(2) COM(96) 76 van 6 maart 1996.

(3) COM(96) 157.

La Commission affirme en outre que le développement de ces services en tant que services rentables suppose un marché d'une certaine taille. Étant donné que ces services saitsfont souvent à la demande de niches «transnationales» — c'est-à-dire une demande qui se fonde sur d'autres facteurs culturels que la nationalité — les disparités qui existent en matières de protection juridique dans les États membres peuvent affecter le développement d'un marché à l'échelon européen. De plus, la fragmentation réglementaire peut se traduire par des obstacles à la libre circulation des marchandises et des services et elle peut menacer le bon fonctionnement du marché intérieur.

La directive ne couvre pas les problèmes de droits d'auteur, la question des droits de propriété industrielle sur les décodeurs, le recours au cryptage pour d'autres raisons (par exemple la protection de la vie privée et la sécurité des transactions commerciales) et la pénalisation de la simple détention à des fins privées de ces dispositifs.

HISTORIQUE

Dans sa communication intitulée «Vers la société de l'information en Europe»(1), la Commission annonçait un Livre vert sur la protection juridique des services cryptés. Il ressort de contacts avec des parties intéressées que la réception illicite de services cryptés et la fragmentation du cadre juridique constituent de véritables problèmes pour l'industrie des médias dans le marché intérieur. Les réactions sur le Livre vert(2) ont montré combien un instrument juridique communautaire était nécessaire pour harmoniser la protection juridique de tous les services à accès conditionnel.

Le 16 avril 1997, la Commission a présenté une initiative(3) qui vise à stimuler une croissance vigoureuse du commerce électronique en Europe grâce à la mise en œuvre d'un cadre cohérent d'actions technologiques, réglementaires et de soutien d'ici l'an 2000. La présente directive est une conséquence concrète de cette initiative.

ANALYSE

La directive est proposée sur la base des articles 57, deuxième alinéa, 66 et 100 A du Traité instituant la Communauté européenne. La procédure de codécision prévue par l'article 189 B du Traité est d'application. Sur ce point, le Conseil statue à la majorité qualifiée. Le 17 mars 1998, la commission compétente du Parlement européen envisage de

(1) COM(94) 347 du 19 juillet 1994.

(2) COM(96) 76 du 6 mars 1996.

(3) COM(96) 157.

een advies formuleren dat daarna nog in plenaire vergadering zal worden besproken. Vermoedelijk zal de Raad, die op 30 maart 1998 bijeenkomt, een gemeenschappelijk standpunt terzake bepalen.

Vanuit het oogpunt van het subsidiariteitsprincipe kan dit voorstel positief beoordeeld worden. De Commissie stelt expliciet dat op basis van het evenredigheidsbeginsel, de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten beperkt moet blijven tot wat nodig is om de doelstellingen van de interne markt te verwezenlijken. Het geëigende juridisch bindend instrument om deze aanpassing tot stand te brengen is de richtlijn, aangezien de lidstaten hierdoor de vrijheid behouden om de middelen voor het bereiken van deze doeleinden te kiezen.

De betrokken beroepskringen hebben zich reeds positief uitgelaten over het voorstel. Wel betreuren ze het feit dat het voorstel alleen betrekking heeft op commerciële activiteiten en niet op het bezit en het gebruik van illegale uitrustingen voor privé-doeleinden.

In België zouden de gevolgen voor de rechtsorde op federaal en gemeenschapsniveau beperkt zijn.

CONCLUSIE

In de huidige stand van zaken, geeft deze tekst geen aanleiding tot een verdergaand onderzoek. De technische fiche wordt ter informatie aan de bevoegde vaste commissies van Kamer en Senaat overgezonden.

formuler son avis qui sera ensuite discuté en séance plénière. Le Conseil adoptera sa position commune probablement lors de sa réunion du 30 mars 1998.

Du point de vue du principe de la subsidiarité, cette proposition peut être jugée d'une façon positive. La Commission affirme explicitement que pour des raisons de proportionnalité, le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres doit se limiter à ce qui est nécessaire pour atteindre les objectifs du marché intérieur. L'instrument communautaire juridiquement contraignant qui doit réaliser ce rapprochement est la directive, étant donné qu'elle laisse aux États membres le soin de choisir les moyens d'atteindre les objectifs fixés.

Le projet a suscité un accueil favorable de la part des industriels concernés. Cependant, ils se sont déclarés déçus par le fait que le projet couvre uniquement les activités commerciales et n'inclut pas la détention et l'usage des dispositifs illicites à des fins privatives.

En Belgique, les conséquences pour l'ordre juridique seraient limitées tant au niveau fédéral qu'au niveau des Communautés.

CONCLUSION

En l'état actuel des informations, le texte n'appelle pas un examen plus approfondi. La fiche technique est transmise pour information aux commissions permanentes de la Chambre et du Sénat, compétentes en la matière.

**II. JAARVERSLAG 1996 OVER DE HUMANI-
TAIRE BIJSTAND — COM(97)437****DOEL**

Op 20 juni 1996 hechtte de Raad van Ministers zijn goedkeuring aan de Verordening (EG) van de Raad inzake humanitaire hulp, die op 5 juli 1996 in werking is getreden. Deze verordening bepaalt de oogmerken en de algemene koers van de humanitaire hulp, de maatregelen die moeten worden genomen om deze te coördineren en de modaliteiten voor samenwerking tussen de Gemeenschap, de lidstaten, de internationale organisaties en de niet-gouvernementele organisaties.

De verordening geeft een omschrijving van de ramptoestanden die de toekenning van humanitaire hulp door de Gemeenschap rechtvaardigen, het soort bijstand dat kan worden gefinancierd en de manier waarop de hulpacties gekoppeld zijn aan voorafgaande voorbereiding op rampen en aan herstel- en wederopbouwacties. Tevens bespreekt zij de betrekkingen tussen de partners bij de tenuitvoerlegging van de humanitaire hulp en de samenwerking met de lidstaten van de Europese Unie, en bevat zij bepalingen voor geregelde evaluatie van de humanitaire hulpacties.

INHOUD

In 1996 heeft de Commissie 656 miljoen ecu aan humanitaire hulp besteed, iets minder dan het jaar daarvoor. Het bedrag van de humanitaire bijstand over de vijf afgelopen jaren komt daarmee in totaal op 3 084 miljoen ecu. Ook in 1996 waren de voornaamste actiegebieden ex-Joegoslavië en het gebied van de Grote Meren. Alles bij elkaar hebben ongeveer 60 landen humanitaire hulp ontvangen, met name Afghanistan, Angola, Soedan, Somalië, Sierra Leone, Liberia, de Federatie van Rusland (Tsjetsjenië), Georgië, Armenië, Azerbaidzjan, Tadzjikistan, Kirgizstan, Irak en Haïti.

In 1996, ECHO's vierde bestaansjaar, is een verordening van de Raad in werking getreden waarin de humanitaire hulp wordt geregeld en is een comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten, opgericht. Dit comité heeft veel werk verzet en was aan het eind van het jaar vijf maal bijeengekomen om zijn advies over ontwerpvoorstellen inzake humanitaire hulp te brengen en verschillende aspecten van het toekomstige beleid te bespreken.

Ook tijdens het jaar 1996 werden de meeste humanitaire crises vooral veroorzaakt door gewelddadige conflicten en de gevolgen daarvan. Door deze crises bereikte het aantal vluchtelingen en ontheemden, die om te overleven vaak geheel afhankelijk waren van

**II. RAPPORT ANNUEL 1996 SUR L'AIDE HU-
MANITAIRE — COM(97)437****OBJECTIF**

Le Conseil des ministres a adopté, le 20 juin 1996, le règlement (C.E.) du Conseil concernant l'aide humanitaire qui est entré en vigueur le 5 juillet 1996. Ce règlement définit les objectifs et les orientations générales de l'aide humanitaire, les mesures à prendre pour en assurer la coordination et les modalités de coopération entre la Communauté, les États membres, les organisations internationales et les organisations non gouvernementales.

Le règlement définit ainsi les situations de catastrophe qui justifient l'octroi d'une aide humanitaire de la part de la Communauté, le type d'assistance qui peut être financé et la manière dont les opérations de secours sont liées à une préparation préalable aux catastrophes et aux actions de réhabilitation et de reconstruction. Il traite des relations entre les partenaires de la mise en œuvre de l'aide humanitaire et de la coopération avec les États membres de l'Union européenne et contient aussi des dispositions en vue d'une évaluation régulière des actions d'aide humanitaire.

CONTENU

En 1996, la Commission a consacré 656 millions d'écus à l'aide humanitaire, ce qui représente une légère réduction par rapport à l'année précédente et porte le montant total de l'aide humanitaire sur les cinq dernières années à 3 084 millions d'écus. En 1996, les principales zones d'intervention humanitaire ont encore été l'ancienne Yougoslavie et la région des Grands Lacs. Une soixantaine de pays en tout ont bénéficié d'une aide humanitaire, notamment, l'Afghanistan, l'Angola, le Soudan, la Somalie, la Sierra Leone, le Libéria, la Fédération de Russie (Tchéchénie), la Géorgie, l'Arménie, l'Azerbaïdjan, le Tadjikistan, le Kirghizistan, l'Irak et Haïti.

En 1996, quatrième année d'existence d'ECHO, un règlement du Conseil régissant l'aide humanitaire est entré en vigueur et un comité composé de représentants des États membres a été institué. Le comité a eu une activité soutenue et à la fin de l'année, il s'était réuni cinq fois pour émettre des avis favorables sur les projets de propositions relatives à l'aide humanitaire et discuter de différents aspects de la politique à suivre.

Pendant l'année 1996, les conflits violents et leurs conséquences sont restés la cause principale de la majorité des crises humanitaires. Par suite de ces crises, le nombre de réfugiés et de personnes déplacées, souvent entièrement dépendantes de l'aide exté-

buitenlandse hulp, een ongekend hoog peil in de wereld. Terwijl men bezig was met de eerste hulpacties voor de slachtoffers kwam de humanitaire gemeenschap tot het inzicht dat er dringend politieke oplossingen moeten worden gevonden voor de problemen die aan de crises ten gronde liggen. De Commissie hecht altijd groot belang aan de coördinatie van haar humanitaire activiteiten met werk voor wederopbouw en ontwikkeling op langere termijn. Om deze coördinatie te versterken is de Commissie in 1996 begonnen met het opzetten van meerdere diensten overkoepelende werkgroepen voor de landen en regio's die zich momenteel in de overgang van het stadium van dringende behoeften naar de fase van wederopbouw en ontwikkeling voor de langere termijn bevinden.

De evaluatiewerkzaamheden binnen ECHO hebben in 1996 hun kruissnelheid bereikt. ECHO ontplooië zijn activiteiten op basis van de methodologie van zijn in 1995 gepubliceerde «Operationele evaluatiehandleiding». Zowel specifieke acties als programma's zijn geëvalueerd, maar de laatste kregen voorrang.

Verleden jaar bleef de Commissie veel aandacht besteden aan voorlichting en transparantie door de pers en de audiovisuele media van publikaties, gegevens en installaties te voorzien en gezamenlijke activiteiten met lidstaten, NGO's en internationale organisaties op te zetten.

CONCLUSIE

Deze technische fiche wordt ter informatie en voor eventueel aanvullend onderzoek aan de ter zake bevoegde vaste Commissies van Kamer en Senaat overgezonden.

rière pour leur survie, a atteint des niveaux records dans le monde. Alors qu'elle apportait les premiers secours aux victimes de ces crises, la communauté humanitaire a compris qu'il était urgent de trouver des solutions politiques aux problèmes qui les sous-tendent. La Commission attache toujours une grande importance à la coordination de ses activités humanitaires avec le travail de réhabilitation et de développement entrepris à plus long terme. Pour renforcer cette coordination, la Commission a commencé à mettre en place, en 1996, des groupes de travail inter-services pour les pays et les régions qui passent actuellement du stade des besoins urgents à celui de la réhabilitation et du développement à plus long terme.

L'activité d'évaluation au sein d'ECHO a atteint sa vitesse de croisière en 1996. En effet, sur la base de la méthodologie présentée dans son «Manuel opérationnel d'évaluation» publié en 1995, ECHO a développé son activité en évaluant tant des opérations spécifiques que des programmes, mais en donnant la priorité à ces derniers.

L'année passée, la Commission a continué à accorder une large priorité aux activités d'information et à la transparence en mettant à la disposition de la presse et des média audiovisuels des publications, des informations et des installations et en développant des activités en commun avec les États membres, des O.N.G. et des organisations internationales.

CONCLUSION

Cette fiche technique est transmise pour information et examen complémentaire éventuel aux Commissions permanentes de la Chambre et du Sénat, compétentes en la matière.

III. MEDEDELING VAN DE COMMISSIE OVER DE VERSTERKING VAN DE ROL VAN VERENIGINGEN EN STICHTINGEN IN EUROPA — COM(97)241

DOEL

Het doel van dit document is het groeiende belang van de sector binnen de Europese Unie te illustreren, aan te tonen met welke problemen en uitdagingen deze organisaties worden geconfronteerd en een dialoog op gang te brengen op grond van een aantal ideeën, teneinde hun ontwikkeling op Europees en nationaal niveau te bevorderen, hen beter in staat te stellen om in de toekomstige behoeften te voorzien en hun bijdrage tot de Europese integratie maximaal te versterken.

INHOUD

Deze mededeling heeft betrekking op één sector van de sociale economie in de Europese Gemeenschap, namelijk die van de verenigingen en stichtingen. Deze organisaties spelen een belangrijke rol op bijna elk gebied van de sociale activiteit. Zij dragen bij aan het scheppen van werkgelegenheid, het actieve burgerschap en de democratie, bieden een ruim aantal diensten aan, spelen een belangrijke rol bij sportactiviteiten, verdedigen de belangen van de burger bij diverse overheidsinstanties, zijn heel actief op het gebied van de bevordering en verdediging van de rechten van de mens en leveren een essentiële bijdrage tot het ontwikkelingsbeleid.

In de loop der jaren hebben zij een steeds grotere bijdrage geleverd aan de ontwikkeling van Europa, hetgeen moet worden aangemoedigd en versterkt.

Gezien het belang van deze sector heeft de Europese Commissie een uitgebreide enquête gehouden om een betere kennis te krijgen van de sector en na te gaan welke problemen moeten worden aangepakt.

Het document stelt een aantal maatregelen voor die op nationaal niveau kunnen worden genomen maar is geenszins bedoeld om de lidstaten specifieke oplossingen of acties op te dringen. Het is aan de lidstaten zelf om de verschillende problemen naar eigen goeddunken aan te pakken. Overeenkomstig het subsidiariteits- en het evenredigheidsbeginsel, zijn er echter enkele doelstellingen die op communair niveau kunnen worden nagestreefd.

CONCLUSIE

Overzending aan de bevoegde commissies.

III. COMMUNICATION DE LA COMMISSION SUR LA PROMOTION DU RÔLE DES ASSOCIATIONS ET FONDATIONS EN EUROPE — COM(97)241

OBJECTIF

L'objet du présent document est d'illustrer l'importance croissante du secteur dans l'Union européenne, d'exposer les problèmes et défis auxquels ces organisations sont confrontées et d'instaurer un dialogue sur la base d'un ensemble d'idées afin de favoriser leur développement au niveau européen et au niveau national, d'améliorer leur capacité à répondre aux besoins futurs et de maximiser leur contribution à l'intégration européenne.

CONTENU

La présente communication concerne un des secteurs de l'économie sociale de la Communauté européenne — celui des associations et des fondations. Ces organisations jouent un rôle essentiel dans presque tous les domaines de l'activité sociale. Elles participent à la création d'emplois, à la manifestation d'une citoyenneté active et à l'exercice de la démocratie. Elles offrent un large éventail de services, jouent un rôle fondamental dans les activités sportives et représentent les intérêts des citoyens auprès de différentes autorités publiques. Elles jouent également un rôle majeur dans la promotion et la sauvegarde des droits de l'homme ainsi que dans les politiques de développement.

Avec le temps, elles ont pris une part de plus en plus importante dans le développement de l'Europe et cette évolution doit être encouragée et développée.

Vu leur importance, la Commission européenne a entrepris une vaste enquête afin de mieux connaître le secteur et d'identifier les problèmes à traiter.

Le présent document présente une série de mesures qui pourraient être prises au niveau des États membres mais il ne vise pas à imposer aux États membres des solutions ou actions spécifiques. Il appartient à chaque État membre d'aborder les différents problèmes de la manière qui lui convient. Cependant, conformément aux principes de subsidiarité et de proportionnalité, il existe certains objectifs qui peuvent être traités au niveau communautaire.

CONCLUSION

Transmission aux commissions compétentes.

IV. A. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN VAN DE RAAD BETREFFENDE DE UITBREIDING TOT HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIE EN NOORD-IERLAND VAN RICHTLIJN 94/45/EEG VAN DE RAAD VAN 22 SEPTEMBER 1994 INZAKE DE INSTELLING VAN EEN EUROPESE ONDERNEMINGSRAAD OF VANEEN PROCEDURE IN ONDERNEMINGEN OF CONCERNS MET EEN COMMUNAUTAIRE DIMENSIE TER INFORMATIE EN RAADPLEGING VAN DE WERKNEMERS — COM(97)457

DOEL

Dit voorstel beoogt richtlijn 94/45/EG van de Raad van 22 september 1994 inzake de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers, uit te breiden tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

INHOUD

Richtlijn 94/45/EG werd op 22 september 1994 goedgekeurd overeenkomstig artikel 2, lid 2, van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek bij Protocol nr. 14 betreffende de sociale politiek, gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. Deze richtlijn is niet van toepassing op het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

De Europese Raad van Amsterdam nam met instemming kennis van het op de Intergouvernementele Conferentie bereikte akkoord om de Sociale Overeenkomst in het EG-Verdrag op te nemen.

Bij deze gelegenheid juichten de leden van de Europese Raad waarvan de staten partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de sociale politiek die aan Protocol 14 van het Verdrag betreffende de Europese Unie is gehecht, het besluit van het Verenigd Koninkrijk om tot de sociale bepalingen van het nieuwe Verdrag toe te treden van harte toe. Zij namen met grote voldoening nota van de bereidheid van het Verenigd Koninkrijk de richtlijnen te aanvaarden die reeds op grond van de Overeenkomst zijn aangenomen. De Europese Raad nam er nota van dat een middel moest worden gevonden om vóór de ondertekening van het Verdrag van Amsterdam rechtsgevolg aan deze wensen te geven.

Tijdens de zitting van de Raad op 24 juli 1997 kwamen de Raad en de Commissie overeen de op de

IV. A. PROPOSITION DE DIRECTIVE DU CONSEIL RELATIVE À L'EXTENSION AU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD DE LA DIRECTIVE 94/45/C.E. DU CONSEIL DU 22 SEPTEMBRE 1994, CONCERNANT L'INSTITUTION D'UN COMITÉ D'ENTREPRISE EUROPÉEN OU D'UNE PROCÉDURE DANS LES ENTREPRISES DE DIMENSION COMMUNAUTAIRE ET LES GROUPE D'ENTREPRISES DE DIMENSION COMMUNAUTAIRE EN VUE D'INFORMER ET DE CONSULTER LES TRAVAILLEURS — COM(97)457

OBJECTIF

La présente proposition vise à étendre au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord la directive 94/45/C.E. du Conseil du 22 septembre 1994, concernant l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs.

CONTENU

La directive 94/45/C.E. a été adoptée le 22 septembre 1994, en vertu de l'article 2, paragraphe 2, de l'accord sur la politique sociale, annexé au protocole (n° 14) sur la politique sociale, annexé au traité instituant la Communauté européenne. Elle ne s'applique pas au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Conseil européen d'Amsterdam a noté avec satisfaction que la Conférence intergouvernementale a marqué son accord sur l'insertion de l'accord social dans le traité C.E.

Lors du sommet en question, les membres du Conseil européen dont les États sont parties à l'accord sur la politique sociale annexé au protocole (n° 14) du traité sur l'Union européenne se sont réjouis de la décision du Royaume-Uni d'adhérer aux dispositions sociales du nouveau traité. Ils ont noté avec beaucoup de satisfaction que le Royaume-Uni est disposé à accepter les directives qui ont déjà été adoptées en vertu de cet accord. Le Conseil européen a indiqué qu'il serait nécessaire de trouver un moyen pour conférer des effets juridiques à ces souhaits avant la signature du Traité d'Amsterdam.

Lors du Conseil du 24 juillet 1997, le Conseil et la Commission ont convenu d'appliquer les conclusions

Europese Raad van Amsterdam goedgekeurde conclusies ten uitvoer te leggen. Daartoe werd overeengekomen de richtlijnen inzake de Europese ondernemingsraad en inzake ouderschapsverlof op het Verenigd Koninkrijk toe te passen door middel van richtlijnen krachtens artikel 100 van het EG-Verdrag. Met het oog daarop diende de Commissie zo spoedig mogelijk de desbetreffende voorstellen aan de Raad voor te leggen. Dergelijke voorstellen mochten, behoudens de noodzakelijke technische aanpassingen, de materiële inhoud van bovengenoemde richtlijnen niet wijzigen.

Aangezien het feit dat Richtlijn 94/45/EG die niet van toepassing is in het Verenigd Koninkrijk een negatief effect heeft op de werking van de gemeenschappelijke markt, wordt een richtlijn op basis van artikel 100 van het EG-Verdrag voorgesteld.

ANALYSE

Het voorstel heeft geen invloed op de Belgische wetgeving.

CONCLUSIE

Overzending ter informatie aan de bevoegde commissies.

adoptées au Conseil européen d'Amsterdam. À cet effet, ils ont convenu que les directives sur le comité d'entreprise européen et sur le congé parental devraient être mises en vigueur au Royaume-Uni par l'adoption de directives en vertu de l'article 100 du traité C.E. La Commission devrait soumettre aussitôt que possible au Conseil les propositions concernées. Sans préjudice des adaptations techniques nécessaires, ces propositions ne devaient pas modifier le contenu matériel des directives susmentionnées.

Étant donné que le fait que la directive 94/45/C.E. ne soit pas appliquée au Royaume-Uni a une incidence négative sur le fonctionnement du marché commun, une directive est donc proposée, sur la base de l'article 100 du traité C.E.

ANALYSE

La proposition n'a pas d'incidence sur la législation belge.

CONCLUSION

Communication pour information aux commissions compétentes.

IV.B. VOORSTEL VOOREENRICHTLIJN VAN DE RAAD TOT UITBREIDING TOT HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIË EN NOORD-IERLAND VAN RICHTLIJN 96/34/EG VAN DE RAAD VAN 3 JUNI 1996 BETREFFENDE DE DOOR DE UNICE, HET CEEP EN HET EVV GESLOTEN RAAMOVEREENKOMST INZAKE OUDERSCHAPSVERLOF — COM(97)457

DOEL

Dit voorstel beoogt richtlijn 96/34/EG van 3 juni 1996 betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof uit te breiden tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

INHOUD

Richtlijn 96/34/CE werd op 3 juni 1996 goedgekeurd op basis van artikel 4, lid 2, van de overeenkomst betreffende de sociale politiek bij protocol nr. 14 betreffende de sociale politiek, gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. Deze richtlijn is momenteel niet van toepassing op het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

De Europese Raad van Amsterdam van 16 en 17 juni 1997 nam met instemming kennis van het op de Intergouvernementele Conferentie bereikte akkoord om de sociale overeenkomst als een nieuwe titel in het EG-Verdrag op te nemen.

Bij deze gelegenheid juichten de leden van de Europese Raad, waarvan de staten partij zij bij de overeenkomst betreffende de sociale politiek die aan protocol nr. 14 van het Verdrag betreffende de Europese Unie is gehecht, het besluit van het Verenigd Koninkrijk om tot de sociale bepalingen van het nieuwe Verdrag toe te treden van harte toe. Zij namen met grote voldoening nota van de bereidheid van het Verenigd Koninkrijk de richtlijnen te aanvaarden die reeds op grond van de overeenkomst zijn aangenomen. De Europese Raad nam er tevens nota van dat een middel moest worden gevonden om vóór de ondertekening van het Verdrag van Amsterdam rechtsgevolg aan deze wensen te geven.

Tijdens de zitting van de Raad op 24 juli 1997 kwamen de Raad en de Commissie overeen de op de Europese Raad van Amsterdam goedgekeurde conclusies ten uitvoer te leggen. Daartoe werd overeengekomen de richtlijnen inzake de Europese ondernemingsraad en inzake ouderschapsverlof op het Verenigd Koninkrijk toe te passen door middel van richtlijnen krachtens artikel 100 van het EG-Verdrag. Met het oog daarop diende de Commissie zo spoedig mogelijk de desbetreffende voorstellen aan de Raad

IV.B. PROPOSITION DE DIRECTIVE DU CONSEIL ÉTENDANT AU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DUNORD LA DIRECTIVE 96/34/C.E. DU CONSEIL DU 3 JUNI 1996, CONCERNANT L'ACCORD-CADRE SUR LE CONGÉ PARENTAL CONCLU PAR L'UNICE, LE CEEP ET LA CES — COM(97)457

OBJECTIF

La présente proposition vise à étendre au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord la directive 96/34/C.E. du Conseil du 3 juin 1996, concernant l'accord-cadre sur le congé parental conclu par l'UNICE, le CEEP et la CES.

CONTENU

La directive 96/34/C.E. a été adoptée le 3 juin 1996, en vertu de l'article 4, paragraphe 2, de l'accord sur la politique sociale, annexé au protocole (n° 14) du Traité instituant la Communauté européenne. Elle ne s'applique pas, à l'heure actuelle, au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Conseil européen d'Amsterdam qui s'est tenu les 16 et 17 juin 1997 a noté avec satisfaction que la Conférence intergouvernementale a marqué son accord sur l'insertion de l'accord social dans le Traité C.E.

Lors du sommet en question, les membres du Conseil européen dont les États sont parties à l'accord sur la politique sociale annexé au protocole (n° 14) du Traité sur l'Union européenne se sont réjouis de la décision du Royaume-Uni d'adhérer aux dispositions sociales du nouveau Traité. Ils ont noté avec beaucoup de satisfaction que le Royaume-Uni est disposé à accepter les directives qui ont déjà été adoptées en vertu de cet accord. Le Conseil européen a également indiqué qu'il serait nécessaire de trouver un moyen pour conférer des effets juridiques à ces souhaits avant la signature du Traité d'Amsterdam.

Lors du Conseil du 24 juillet 1997, le Conseil et la Commission ont convenu d'appliquer les conclusions adoptées au Conseil européen d'Amsterdam. À cet effet, ils ont convenu que les directives sur le Comité d'entreprise européen et sur le congé parental devraient être mises en vigueur au Royaume-Uni par l'adoption de directives sur la base de l'article 100 du Traité C.E. La Commission devait soumettre aussitôt que possible au Conseil les propositions concernées. Sans préjudice des adaptations techniques nécessai-

voor te leggen. Dergelijke voorstellen mochten, behoudens de noodzakelijke technische aanpassingen, de wezenlijke inhoud van bovengenoemde richtlijnen niet wijzigen.

Aangezien het feit dat richtlijn 96/34/CE niet van toepassing is in het Verenigd Koninkrijk een negatief effect heeft op de werking van de gemeenschappelijke markt, wordt een richtlijn op basis van artikel 100 van het EG-Verdrag voorgesteld.

De Commissie wordt verzocht:

— dit voorstel goed te keuren en aan de Raad toe te zenden;

— het voor advies aan het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité voor te leggen.

ANALYSE

Het voorstel heeft geen invloed op de Belgische wetgeving.

CONCLUSIE

Overzending ter informatie aan de bevoegde commissies.
--

res, ces propositions ne devaient pas modifier le contenu des directives susmentionnées.

Étant donné que le fait que la directive 96/34/C.E. ne soit pas appliquée au Royaume-Uni a une incidence négative sur le fonctionnement du marché commun, une directive est donc proposée, sur la base de l'article 100 du Traité C.E.

La Commission est priée:

— d'adopter cette proposition et de la transmettre au Conseil;

— de la soumettre pour avis au Parlement européen et au Comité économique et social.

ANALYSE

La proposition n'a pas d'incidence sur la législation belge.

CONCLUSION

Communication pour information aux commissions compétentes.

V. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (EG) VAN DE RAAD INZAKE DE ONDERBREKING VAN BEPAALDE ECONOMISCHE BETREKKINGEN MET ANGOLA, TEN EINDE DE UNITA ERTOE TE BEWEGEN ZICH AAN HAAR VERPLICHTINGEN KRACHTENS HET VREDESPROCES TE HOUDEN — COM(97)474

DOEL en INHOUD

Op 28 augustus 1997 hechtte de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties zijn goedkeuring aan Resolutie 1127 (1997), waarbij aanvullende sancties werden opgelegd aan de «Uniao Nacional para a Independencia Total de Angola» (UNITA), mocht de UNITA zich niet houden aan haar verplichtingen krachtens de «Accordos de Paz» van 1993, het Protocol van Lusaka van 1994 en de desbetreffende, sinds 1991 goedgekeurde resoluties van de Veiligheidsraad.

De bijkomende sancties bestaan onder andere in een verbod om de UNITA luchtvaartuigen of luchtvaartuigonderdelen te leveren of de luchtvaartuigen waarover deze organisatie beschikt te onderhouden of te verzekeren, in de sluiting van de kantoren van de UNITA en in een weigering van toestemming voor het landen, opstijgen of overvliegen van luchtvaartuigen.

Deze sancties komen bovenop het reeds bestaande verbod dat door de Veiligheidsraad is uitgevaardigd om de UNITA bepaalde soorten aardolie of aardolieproducten te leveren. Dit laatste verbod is opgenomen in Verordening (EEG) nr. 2967/93 van de Raad.

Om voor de toepassing van de extra sancties, die onder het toepassingsgebied van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap vallen, te zorgen, dient de Raad op grond van een voorstel van de Commissie een aanvullende verordening aan te nemen.

Om der wille van de doorzichtigheid en de eenvoudigheid, heeft de Commissie besloten een verordening voor te stellen, waarin zowel de oude als de nieuwe sancties zijn opgenomen en waardoor Verordening (EEG) nr. 2967/93 komt te vervallen.

HISTORIEK en ANALYSE

Resolutie 1127 bepaalde dat de sancties tegen UNITA op 30 september 1997 van kracht zouden worden. Op 29 september 1997 besloot de Veiligheidsraad, naar aanleiding van het verslag van de secretaris-generaal over de door UNITA genomen maatregelen, om de inwerkingtreding van de sancties uit te stellen tot 30 oktober 1997.

Tijdens zijn vergadering van 29 oktober 1997, heeft de Veiligheidsraad, ten eerste verontrust over het uit-

V. PROPOSITION DE RÈGLEMENT (C.E.) DU CONSEIL CONCERNANT L'INTERRUPTION DE CERTAINES RELATIONS ÉCONOMIQUES AVEC L'ANGOLA AFIN D'AMENER L'UNITA À REMPLIR LES OBLIGATIONS QUI LUI INCOMBENT DANS LE PROCESSUS DE PAIX — COM(97)474

OBJECTIF et CONTENU

Le Conseil de sécurité des Nations unies a adopté le 28 août 1997 la résolution n° 1127 (1997) infligeant des sanctions supplémentaires à «l'Union Nacional para a Independencia Total de Angola» (UNITA) au cas où cette dernière ne respecterait pas les obligations qui lui incombent en vertu des «Accordos de Paz» de 1993, du protocole de Lusaka de 1994 et des résolutions adoptées en la matière par le Conseil de sécurité depuis 1991.

Les nouvelles sanctions se concrétiseront, entre autres choses, par l'interdiction de livrer à l'UNITA des aéronefs ou éléments d'aéronefs ainsi que d'entretenir ou d'assurer des aéronefs dont elle dispose, par la fermeture de bureaux de l'UNITA et par le refus d'autorisations d'atterrissage, de décollage ou de survol.

Ces sanctions s'ajoutent à l'interdiction de fourniture de certains produits pétroliers à l'UNITA décrétée par le Conseil de sécurité. Cette dernière interdiction fait l'objet du règlement (CEE) n° 2967/93 du Conseil.

Afin d'assurer l'application de ces nouvelles sanctions qui relèvent du Traité instituant la Communauté européenne, le Conseil doit adopter un nouveau règlement sur la base d'une proposition de la Commission.

Pour des raisons de transparence et de simplicité, la Commission a décidé de proposer l'adoption d'un règlement qui, en regroupant les anciennes et les nouvelles sanctions, permet d'abroger le règlement (CEE) n° 2967/93.

HISTORIQUE et ANALYSE

La résolution 1127 prévoyait l'entrée en vigueur des sanctions contre l'UNITA à partir du 30 septembre 1997. Le 29 septembre 1997, suite au rapport du secrétaire général sur les mesures prises par l'UNITA, le Conseil de sécurité avait décidé de reporter l'entrée en vigueur des sanctions au 30 octobre 1997.

Lors de sa réunion du 29 octobre 1997, le Conseil de sécurité, se déclarant vivement préoccupé par

blijven van wezenlijke vooruitgang in het vredesproces in Angola, bevestigd dat de door resolutie 1127 voorziene sancties op 30 oktober 1997 van kracht zouden worden.

Onderhavige verordening(1) werd door de Raad op 30 oktober 1997 aangenomen, waardoor de sancties van kracht zijn.

Als rechtsgrondslag werden de artikelen 73G en 228A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gebruikt, die de Raad toelaten om de nodige urgente maatregelen te nemen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie.

CONCLUSIE

In de huidige stand van zaken, geeft onderhavige tekst geen aanleiding tot een verdergaand onderzoek.

l'absence de progrès substantiel dans le processus de paix en Angola, a confirmé qu'à partir du 30 octobre 1997 les sanctions prévues dans la résolution 1127 entrent en vigueur.

Suite à l'adoption du présent règlement(1) par le Conseil le 30 octobre 1997, les sanctions sont en vigueur.

Les articles 73G et 228A du Traité instituant la Communauté européenne ont été pris comme base légale. Ils permettent au Conseil de prendre les mesures urgentes nécessaires, statuant à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission.

CONCLUSION

En l'état actuel des informations, le texte présent n'appelle pas un examen plus approfondi.

(1) Verordening (EG) nr. 2229/97 van de Raad, PB L309 van 12 november 1997.

(1) Règlement (C.E.) n° 2229/97 du Conseil, J.O. L309 du 12 novembre 1997.

VI. A. VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD BETREFFENDE HET VIJFDE KADERPROGRAMMA VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ACTIVITEITEN OP HET GEBIED VAN ONDERZOEK, TECHNOLOGISCHE ONTWIKKELING EN DEMONSTRATIE (1998-2002), HIERNA HET «VIJFDE KADERPROGRAMMA» GENOEMD — COM(97)439

DOEL

De communautaire beleidsdoelstellingen inzake onderzoek en technologische ontwikkeling sluiten aan bij de uitdagingen die de Gemeenschap moet aangaan en de kansen die zij moet aangrijpen op het gebied van met name de maatschappelijke problemen, het concurrentievermogen van de industrie, het scheppen van werkgelegenheid, de kwaliteit van het leven, de mondialisering van de kennis, het leveren van een bijdrage aan de ontwikkeling en uitvoering van andere communautaire beleidsonderdelen (overeenkomstig artikel 130 F, lid 1, van het EG-Verdrag) en de plaats van de Gemeenschap in de wereld als centrum van wetenschappelijke en technologische topkwaliteit.

De voorgenomen maatregel is opgebouwd rond de volgende zes thema's:

- Ontsluiting van biologische en ecologische hulpbronnen;
- Totstandbrenging van een gebruikersvriendelijke informatiemaatschappij;
- Bevordering van een concurrerende en duurzame groei;
- Bevordering van de internationale rol van het communautaire onderzoek;
- Innovatie en deelneming van het MKB;
- Verhoging van het menselijk potentieel.

De activiteiten hebben betrekking op de periode 1998-2002.

INHOUD

Ontsluiting van biologische en ecologische hulpbronnen: helpen kennis te verdiepen en technologie te ontwikkelen op het gebied van biowetenschappen en milieu om de kwaliteit van het leven en de gezondheid te verbeteren en de milieuproblemen beter te kunnen beheersen.

Totstandbrenging van een gebruikersvriendelijke informatiemaatschappij: ontwikkeling en invoering

VI. A. PROPOSITION D'ÉCART D'OPINION DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL RELATIVE AU CINQUIÈME PROGRAMME-CADRE DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE POUR DES ACTIONS DE RECHERCHE, DE DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE ET DE DÉMONSTRATION (1998-2002), CI-APRÈS DÉNOMMÉE LE CINQUIÈME PROGRAMME-CADRE» — COM(97)439

OBJECTIF

Les objectifs de la politique de recherche et de développement technologique de la Communauté s'inscrivent dans le contexte des défis que la Communauté doit relever et des opportunités qu'elle doit saisir, qui concernent en priorité les problèmes de société, la compétitivité de l'industrie, la création d'emplois, la qualité de vie, la globalisation des connaissances, la contribution au développement et à la mise en œuvre des autres politiques de la communauté (conformément à l'article 130 F, § 1, du traité CE) et la place de la Communauté dans le monde en tant que pôle d'excellence scientifique et technologique.

Dans ce contexte, l'action envisagée est organisée autour de six thèmes:

- Découvrir les ressources du vivant et de l'écosystème;
- Développer une société de l'information conviviale;
- Favoriser une croissance compétitive et durable;
- Affirmer le rôle international de la recherche communautaire;
- Innover et faire participer les P.M.E.;
- Accroître le potentiel humain.

La période couverte par l'action s'étend de 1998 à 2002.

CONTENU

Découvrir les ressources du vivant et de l'écosystème: aider à approfondir les connaissances et à développer les technologies dans les domaines du vivant et de l'environnement en vue de l'amélioration de la qualité de la vie et de la santé, et d'une meilleure maîtrise des problèmes affectant l'environnement.

Développer une société de l'information conviviale: développer et adopter les technologies nécessai-

van de nodige technologie om de mogelijkheden van de informatiemaatschappij volledig uit te buiten. Dit opent tal van mogelijkheden voor nieuwe activiteiten van burgers en bedrijven in de Gemeenschap op het gebied van handel, werk, vervoer, milieu, onderwijs en opleiding, gezondheidszorg en cultuur.

Bevordering van een concurrerende en duurzame groei: ontwikkeling en verspreiding van de kennis en de technologie voor het ontwerp en de ontwikkeling van «schone» procédés en de fabricage van «schone» producten van hoge kwaliteit die kunnen concurreren op de markt van morgen; deze ontwikkeling betreft ook energiesystemen en -diensten. Dit thema zal worden aangevuld met activiteiten op het gebied van kernenergie zoals omschreven in het vijfde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (EGA).

Bevestiging van de internationale rol van het communautaire onderzoek: enerzijds een bijdrage leveren aan de vormgeving van het externe beleid van de Gemeenschap, met name ten aanzien van de landen van Midden- en Oost-Europa die kandidaat zijn voor toetreding en anderzijds de Gemeenschap helpen om industriële samenwerkingsverbanden tot stand te brengen en nieuwe markten te openen.

Innovatie en deelneming van het MKB: de exploitatie van de resultaten van het wetenschappelijk werk te bevorderen en te vergemakkelijken en de oprichting van innoverende ondernemingen te stimuleren. Het midden- en kleinbedrijf moet gemakkelijk toegang kunnen krijgen tot de geavanceerde technologie die het nodig heeft en tot de mogelijkheden die geboden worden door de onderzoekprogramma's van de Gemeenschap.

Verhoging van het menselijk potentieel: het kennispotentieel van de Gemeenschap te bewaren en te helpen ontwikkelen door meer steun te geven voor de opleiding en mobiliteit van onderzoekers, door een beter gebruik van de onderzoekinfrastructuur en door het inzetten van de sociale en economische wetenschappen om de huidige en toekomstige economische en sociale trends en behoeften aan te geven.

Het vijfde kaderprogramma is opgebouwd rond kernactiviteiten, activiteiten voor onderzoek en ontwikkeling van algemeen inzetbare technologie, steun voor onderzoekinfrastructuur en werkzaamheden in het kader van de acties II, III en IV van het Verdrag (waaronder specifieke en coördinerende werkzaamheden), en heeft ten doel te zorgen voor de nodige samenhang tussen werkzaamheden van vergelijkbare aard die worden uitgevoerd in het kader van de onder actie I van het Verdrag vallende specifieke programma's.

Het gemeenschappelijk centrum voor onderzoek is de wetenschappelijke en technische organisatie waar-

res pour réaliser pleinement le potentiel de la société de l'information et ouvrir ainsi de multiples possibilités pour les citoyens et les entreprises de la Communauté dans les domaines du commerce, du travail, des transports, de l'environnement, de l'éducation et de la formation, de la santé et de la culture.

Favoriser une croissance compétitive et durable: développer et diffuser les connaissances et les technologies pour concevoir, mettre au point des procédés et fabriquer des produits «propres» et de qualité, compétitifs sur le marché de demain; ce développement comprend les systèmes de transport et les systèmes énergétiques. Ce thème sera complété par des activités dans le domaine de l'énergie nucléaire décrites dans le cinquième programme-cadre de la Communauté européenne de l'Énergie atomique (CEEA).

Affirmer le rôle international de la recherche communautaire: apporter d'une part une contribution à la mise en œuvre de la politique extérieure de la Communauté, notamment à l'égard des pays d'Europe centrale et orientale, candidats à l'adhésion; aider, d'autre part, la Communauté à mettre en place des coopérations industrielles et à ouvrir de nouveaux marchés.

Innover et faire participer les P.M.E.: promouvoir et faciliter l'exploitation des résultats de la recherche et favoriser l'émergence d'entreprises innovantes; faire bénéficier les petites et moyennes entreprises d'un accès aisé aux technologies avancées dont elles ont besoin et aux possibilités offertes par les programmes de recherche de la Communauté.

Accroître le potentiel humain: maintenir et aider à développer le potentiel de connaissance de la Communauté par un soutien renforcé à la formation et à la mobilité des chercheurs, par l'amélioration de l'utilisation des infrastructures de recherche et par la mobilisation des sciences sociales et économiques pour identifier les tendances et besoins économiques et sociaux, présents et à venir.

Le cinquième programme-cadre est organisé autour d'actions-clés, d'activités de recherche et de développement de technologies génériques, d'activités de soutien aux infrastructures de recherche et d'activités menées au titre des actions II, III, et IV du Traité (comprenant des activités spécifiques et des activités de coordination) dans le but d'assurer la cohérence des activités de nature équivalente menées au titre des programmes spécifiques relevant de l'action I du Traité.

Le centre commun de recherche est l'organe scientifique et technique dont la Commission a besoin dans

aan de Commissie behoefte heeft bij de uitoefening van haar bevoegdheden. De wetenschappelijke en technologische doelstellingen van de desbetreffende activiteiten liggen met name op terreinen waar een neutraal en onafhankelijk kenniscentrum op Europees niveau noodzakelijk is, alsook op gebieden die sporen met de doelstellingen van de grote beleidslijnen van de Gemeenschap.

De doelgroep van deze maatregel omvat het bedrijfsleven, met name het MKB, de onderzoekcentra en de universiteiten.

ANALYSE

Op grond van artikel 130 F van het EG-Verdrag zal de Gemeenschap door middel van deze nieuwe maatregel de wetenschappelijke en technologische grondslagen van de Europese industrie versterken en de ontwikkeling van haar internationale concurrentiepositie bevorderen, alsmede de onderzoekactiviteiten bevorderen die uit hoofde van andere hoofdstukken van dit Verdrag nodig worden geacht.

CONCLUSIE

Deze technische fiche wordt ter informatie en voor eventueel aanvullend onderzoek aan de ter zake bevoegde vaste Commissies van Kamer en Senaat overgezonden.

l'exercice de ses prérogatives. Les objectifs scientifiques et technologiques de ses activités se situent plus particulièrement dans les domaines dans lesquels une expertise neutre et indépendante au niveau européen est nécessaire, ainsi que dans les domaines correspondant aux objectifs des grandes politiques de la Communauté.

La population visée par la présente action est la suivante: les entreprises et plus particulièrement les P.M.E., les centres de recherche et les universités.

ANALYSE

En vertu de l'article 130 F du traité C.E., par cette nouvelle action la Communauté continuera à renforcer les bases scientifiques et technologiques de l'industrie européenne et de favoriser le développement de sa compétitivité internationale et à promouvoir les actions de recherche jugées nécessaires au titre d'autres chapitres du Traité.

CONCLUSION

Cette fiche technique est transmise pour information et examen complémentaire éventuel aux Commissions permanentes de la Chambre et du Sénat, compétentes en la matière.

VI.B. VOORSTEL VOOREENBESLUIT VAN DE RAAD BETREFFENDE HET VIJFDE KADERPROGRAMMA VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE (EURATOM) VOOR ACTIVITEITEN OP HET GEBIED VAN ONDERZOEK EN ONDERWIJS (1998-2002), HIERNA HET «VIJFDE KADERPROGRAMMA» GENOEMD — COM(97)439

DOEL

Het onderzoek op het gebied van kernenergie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (EGA) heeft betrekking op de noodzakelijke ontwikkeling van betrouwbare en aanvaardbare energiesystemen die voldoen aan de milieueisen en concurrerend zijn qua productiekosten; de algemene doelstelling bestaat erin een aanzienlijke bijdrage te leveren aan het op diversifiëring van de energievoorziening gerichte beleid, met name door de veiligheid en de beveiliging van de kernenergiesystemen te ontwikkelen met het doel om op korte of middellange termijn de industriële concurrentiekracht van de Gemeenschap te versterken. De activiteiten hebben betrekking op de periode 1998-2002.

INHOUD

Om de hierboven aangegeven algemene doelstelling te bereiken, wordt het vijfde kaderprogramma uitgevoerd door middel van onderzoek- en onderwijsprogramma's waarin thematische en horizontale thema's aan bod komen (samenwerking met derde landen en internationale organisaties; verspreiding en valorisatie van de resultaten, stimulering van opleiding en mobiliteit van de onderzoekers van EURATOM).

De activiteiten op kernenergiegebied binnen deze onderzoek- en onderwijsprogramma's vormen een aanvulling op zowel de werkzaamheden in het kader van de kernactiviteit «Concurrerende en duurzame groei: geavanceerde energiesystemen en -diensten» als op de algemene activiteiten in het kader van het thematische programma «Bevordering van een concurrerende en duurzame groei» die zijn omschreven in het voorstel betreffende het vijfde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap. De specifieke doelstellingen daarvan zijn de totstandbrenging van de reactorprototypes die vooruitlopen op krachtcentrales die beantwoorden aan maatschappelijke behoeften (veilig, milieuvriendelijk, economisch levensvatbaar), alsook veiligheid en beveiliging van kernenergiesystemen, met name vanuit het perspectief van zich ontwikkelende exportmarkten.

De thematische programma's binnen het kaderprogramma worden opgebouwd rond een «kernactiviteit», «algemene activiteiten voor onderzoek en

VI.B. PROPOSITION DE DÉCISION DU CONSEIL RELATIVE AU CINQUIÈME PROGRAMME-CADRE DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE (EURATOM) POUR DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE ET D'ENSEIGNEMENT (1998-2002), CI-APRÈS DÉNOMMÉ «LE CINQUIÈME PROGRAMME-CADRE» — COM(97)439

OBJECTIF

La recherche dans le domaine de l'énergie nucléaire de la Communauté européenne de l'Énergie atomique (CEEA) s'inscrit dans le contexte de la nécessité de développement de systèmes énergétiques sûrs et acceptables, respectueux des normes de l'environnement, et compétitifs en termes de coûts de production, l'objectif général étant d'apporter une contribution significative à la politique de diversification de l'approvisionnement énergétique, notamment en développant la sûreté et la sécurité des systèmes énergétiques nucléaires en vue de renforcer, à court ou à moyen terme, la compétitivité industrielle de la Communauté. La période couverte par l'action s'étend de 1998 à 2002.

CONTENU

Pour atteindre l'objectif général énoncé ci-dessus, le cinquième programme-cadre est mis en œuvre par des programmes de recherche et d'enseignement comprenant des aspects thématiques et des aspects horizontaux (coopération avec les États tiers et les organisations internationales, diffusion et valorisation des résultats, stimulation de la formation et de la mobilité des chercheurs de l'EURATOM).

Les activités dans les domaines de l'énergie nucléaire de ces programmes de recherche et d'enseignement complètent à la fois les activités de l'action-clé «Croissance compétitive et durable: systèmes et services énergétiques avancés» et les activités génériques du programme thématique «Favoriser une croissance compétitive et durable» décrites dans la proposition relative au cinquième programme-cadre de la Communauté européenne. Leurs objectifs spécifiques sont la réalisation de réacteurs prototypes préfigurant des centrales électriques et répondant aux besoins de la société (sûreté du fonctionnement, respect de l'environnement, viabilité économique) et la sûreté et la sécurité des systèmes énergétiques nucléaires, notamment dans l'optique de marchés émergents de l'exportation.

Pour ce qui concerne les aspects thématiques, le programme-cadre s'articule autour d'une «action-clé», «d'activités générales de recherche et de déve-

ontwikkeling van algemeen inzetbare technologie» en «activiteiten ter ondersteuning van onderzoekinfrastructuur»; de horizontale programma's omvatten activiteiten met betrekking tot de algemene doelstellingen van het beleid van de Gemeenschap op het gebied van externe betrekkingen, innovatie en menselijk potentieel.

Het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek is de wetenschappelijke en technische organisatie waaraan de Commissie behoefte heeft bij de uitoefening van haar bevoegdheden. De wetenschappelijke en technologische doelstellingen van de desbetreffende activiteiten liggen met name op terreinen waar een neutraal en onafhankelijk kenniscentrum op Europees niveau noodzakelijk is, alsook op gebieden die sporen met de doelstellingen van de grote beleidslijnen van de Gemeenschap.

De doelgroep van deze maatregel omvat het bedrijfsleven, de onderzoekcentra en de universiteiten.

ANALYSE

Op grond van het EGA-Verdrag zal de Gemeenschap door middel van deze nieuwe maatregel via onderzoek- en onderwijsprogramma's de in de lidstaten ondernomen acties op nucleair gebied blijven aanvullen.

CONCLUSIE

Deze technische fiche wordt ter informatie en voor eventueel aanvullend onderzoek aan de ter zake bevoegde vaste commissies van Kamer en Senaat overgezonden.

loppement de technologies génériques», et «d'activités de soutien aux infrastructures de recherche»; les aspects horizontaux, quant à eux, comprennent des activités liées aux objectifs généraux de la politique de la Communauté en matière de relations extérieures, d'innovation et de ressources humaines.

Le Centre commun de recherche est l'organe scientifique et technique dont la Commission a besoin dans l'exercice de ses prérogatives. Les objectifs scientifiques et technologiques de ses activités se situent plus particulièrement dans les domaines dans lesquels une expertise neutre et indépendante au niveau européen est nécessaire, ainsi que dans les domaines correspondant aux objectifs des grandes politiques de la Communauté.

La population visée par la présente action est la suivante: les entreprises de recherche et les universités.

ANALYSE

En vertu du traité CEEA, par cette nouvelle action la Communauté européenne continuera, par l'exécution des programmes de recherche et d'enseignement, à compléter les actions menées dans les États membres dans le domaine nucléaire.

CONCLUSION

Cette fiche technique est transmise pour information et examen complémentaire éventuel aux commissions permanentes de la Chambre et du Sénat, compétentes en la matière.